

Phonak Audéo™ P

Bruksanvisning



Phonak Audéo P-R/RT

Phonak Audéo P-R/RT Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Denne bruksanvisningen gjelder for:

Trådløse høreapparater



Phonak Audéo P90-R	2020
Phonak Audéo P90-RT	2020
Phonak Audéo P70-R	2020
Phonak Audéo P70-RT	2020
Phonak Audéo P50-R	2020
Phonak Audéo P50-RT	2020
Phonak Audéo P30-R	2020
Phonak Audéo P30-RT	2020
Phonak Audéo P-R Trial	2020
Phonak Audéo P-RT Trial	2020

Ikke-trådløst ladeutstyr



Phonak Charger Case Combi	2018
Phonak Charger BTE RIC	2019
Phonak Mini Charger Case	2018
Phonak Power Pack	2016



Detaljert informasjon om høreapparatet og laderen

- ❶ Spør audiografen hvis ingen av avkrysningsrutene er merket av, og hvis du ikke kjenner til hva slags høreapparat og/eller ladeutstyr du har.
- ❶ Høreapparatene som er beskrevet i denne brukerhåndboken, inneholder et innebygd og oppladbart litium-ion batteri som ikke kan tas ut.
- ❶ Power Pack inneholder et innebygd oppladbart litium-polymer-batteri som ikke kan tas ut.
- ❶ Les også sikkerhetsinformasjonen som gjelder håndtering av oppladbare høreapparater (kapittel 23).

Høreapparatmodeller

- ☐ Audéo P-R (P90/P70/P50/P30)
- ☐ Audéo P-RT (P90/P70/P50/P30)
- ☐ Audéo P-R Trial
- ☐ Audéo P-RT Trial

Ørepropper

- ☐ Dome
- ☐ SlimTip
- ☐ cShell

Ladeutstyr

- ☐ Charger Case Combi*
- ☐ Charger BTE RIC*
- ☐ Mini Charger Case*
- ☐ Power Pack

* inkl. strømforsyning og USB-kabel (< 3 m)

Høreapparatet og ladeutstyret er utviklet av Phonak – verdens ledende selskap innen hørselsløsninger. Phonak har sitt hovedsete i Zürich, Sveits.

Disse høreapparatene er et resultat av flere tiår med forskning og kompetanse, og er designet for å gi deg en best mulig opplevelse av lyd. Vi takker deg for at du tok et godt valg, og ønsker deg mange år med lytteglede.

Les bruksanvisningen nøye for å være sikker på at du forstår og får det beste ut av høreapparatene. Hvis du ønsker mer informasjon om funksjoner, fordeler, konfigurasjon, bruk og vedlikehold eller reparasjoner av høreapparater og tilbehør, kan du kontakte audiografen eller produsentens representant. Du finner mer informasjon i produktdatabladet.

Kontakt audiografen hvis du ønsker informasjon om reparasjonstjenester for høreapparat eller tilbehør.

Phonak – life is on
www.phonak.no

Innhold

Høreapparatet og laderen

- | | |
|--|----|
| 1. Hurtigveiledning | 8 |
| 2. Beskrivelse av høreapparatet og laderen | 10 |

Bruke laderen

- | | |
|------------------------|----|
| 3. Klargjøre laderen | 14 |
| 4. Lade høreapparatene | 15 |

Bruke høreapparatet

- | | |
|--|----|
| 5. Merking på venstre og høyre høreapparat | 24 |
| 6. Sette på seg høreapparatet | 25 |
| 7. Ta ut høreapparatet | 26 |
| 8. Flerfunksjonsknapp | 27 |
| 9. På/av | 28 |
| 10. Tap Control | 29 |
| 11. Oversikt over tilkoblingsmuligheter | 30 |
| 12. Første sammenkobling | 31 |
| 13. Telefonsamtaler | 33 |
| 14. Flymodus | 38 |
| 15. Starte høreapparatet på nytt | 41 |

Ytterligere informasjon

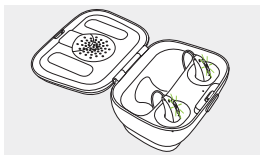
16. Vilkår for bruk, transport og oppbevaring	42
17. Pleie og vedlikehold	44
18. Bytte voksfilter	47
19. Service og garanti	52
20. Informasjon om overholdelse	54
21. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse	61
22. Feilsøking	66
23. Viktig sikkerhetsinformasjon	70

1. Hurtigveiledning

Lade høreapparatet

- i** Før du bruker høreapparatet for første gang, anbefaler vi at du lader apparatet i 3 timer.

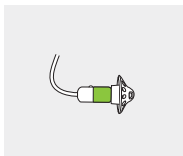
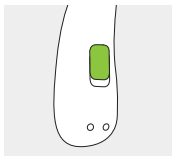
Når du har satt høreapparatet i laderen, viser indikatorlyset ladestatusen til batteriet helt til høreapparatet er fulladet. Så snart apparatet er fulladet, lyser indikatorlyset kontinuerlig grønt.



Merking på venstre og høyre høreapparat

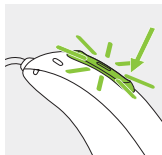
Blått merke for
venstre høreapparat.

Rødt merke for
høyre høreapparat.



Flerfunksjonsknapp med indikatorlys

Knappen har flere funksjoner. Den kan enten slå av/på apparatet, endre volum og/eller endre program, avhengig av høreapparatets programmering. Dette er angitt i dine individuelle instruksjoner.



Telefonsamtaler: Hvis høreapparatet er sammenkoblet med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk svare på et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop.

Av/på: Hold den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset blinker.

På: indikatorlyset er fast grønt

Av: indikatorlyset er fast rødt

Aktivere flymodus: Hold den nedre delen av knappen inne i 7 sekunder til indikatorlyset lyser fast oransje når apparatet er slått av. Slipp deretter knappen.

Tap Control (bare tilgjengelig for modellene P90 og P70)

Ved sammenkobling med en Bluetooth-aktivert enhet kan du få tilgang til flere funksjoner ved hjelp Tap Control. Se kapittel 10. Dette er også angitt i dine individuelle instruksjoner.

Slå lett på toppen av øret to ganger for å bruke Tap Control.

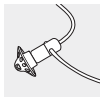
2. Beskrivelse av høreapparatet og laderen

Bildene nedenfor viser høreapparatmodellen og ladeutstyret som beskrives i denne bruksanvisningen.

Du kan identifisere din modell ved å gjøre følgende:

- Kontrollere "Detaljert informasjon om høreapparatet og laderen" på side 3.
- Sammenligne øreproppene, høreapparatet og laderen med modellene nedenfor.

Mulige ørepropper



Dome



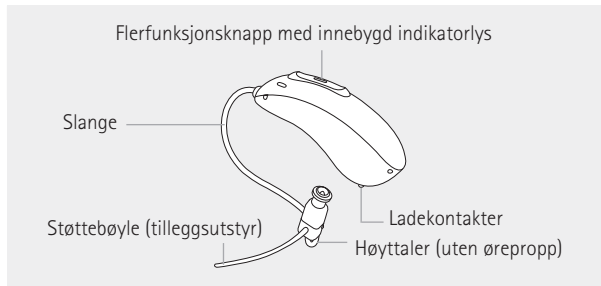
SlimTip



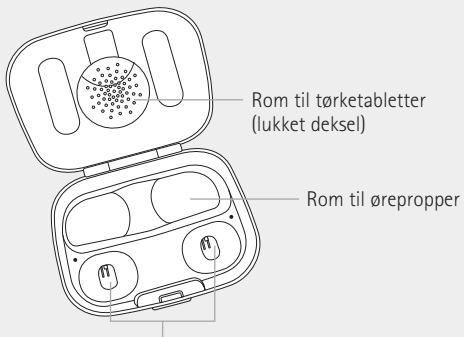
cShell

Audéo P-R/RT

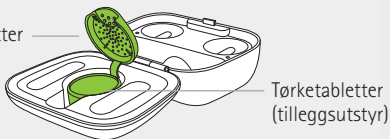
Audéo P-R/RT Trial



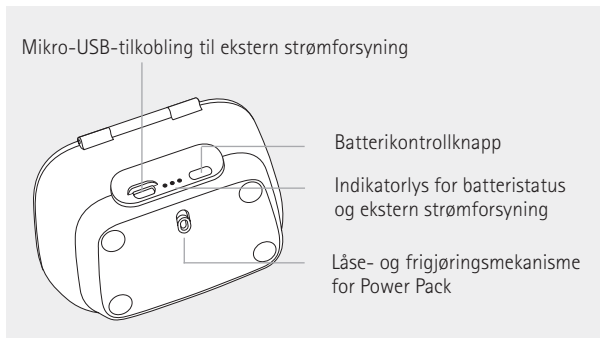
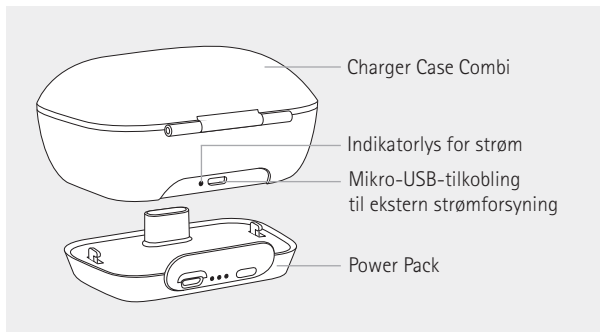
Charger Case Combi



Plass til tørketabletter (åpent deksel)



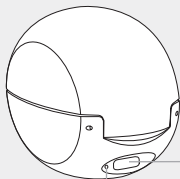
Charger Case Combi med Power Pack (tilleggsutstyr)



Mini Charger Case



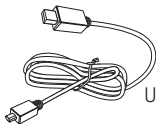
Laderinngang til høreapparatet
med højre-/venstreindikator



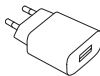
USB-C-tilkobling til ekstern
strømforsyning

Indikatorlys for strøm

Ekstern strømforsyning



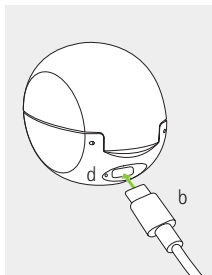
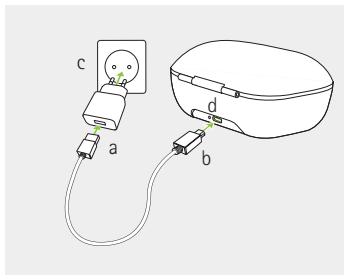
USB-kabel (< 3 m)



Strømforsyning

3. Klargjøre laderen

Koble til strømforsyningen



- a) Sett den største kontakten på ladekabelen inn i strømforsyningen.
- b) Sett den minste kontakten inn i USB-porten på laderen.
- c) Sett støpselet inn i en stikkontakt.
- d) Indikatorlyset lyser grønt når laderen er koblet til strømkilden.

Spesifikasjon for strømforsyning

Strømforsyningens utgangsspenning	5 VDC +/- 10 %, strøm 1 A
Laderens inngangsspenning	5 VDC +/- 10 %, strøm 1 A
Spesifikasjoner for USB-kabel	5 V min. 1 A, USB-A til USB-C, maksimal lengde 3 m

4. Lade høreapparatene

- ① Lavt batterinivå: Du hører to pip når batterinivået er lavt. Du har omtrent 60 minutter til å lade opp høreapparatet (dette kan variere avhengig av høreapparatinnstilling).
- ① Høreapparatet inneholder et innebygd oppladbart litium-ionbatteri som ikke kan tas ut.
- ① Før du bruker høreapparatet for første gang, anbefaler vi at du lader apparatet i 3 timer.
- ① Høreapparatet må være tørt før lading, se kapittel 17.
- ① Sørg for at høreapparatet lades og brukes innenfor brukstemperaturområdet: 5 til 40 °C.

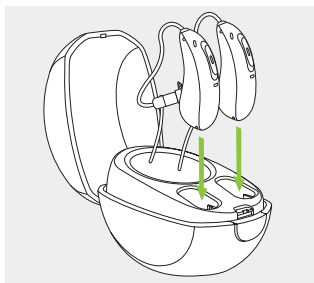
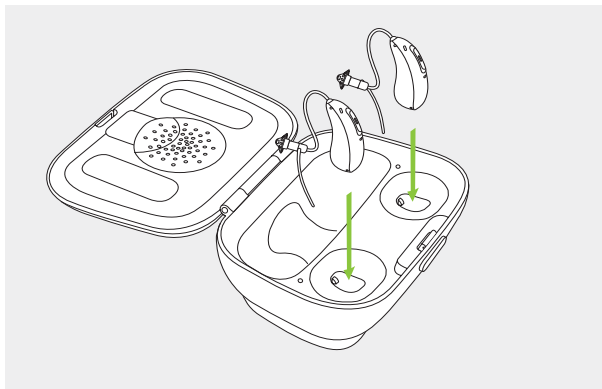
4.1 Bruke Charger Case Combi eller Mini Charger Case

I kapittel 3 kan du lese hvordan du setter opp laderen.

1.

Sett høreapparatet ned i ladeinngangene.

Sørg for at merkene for høyre og venstre høreapparat stemmer overens med indikatorene for venstre (blå) og høyre (rød) ladeinngang. Høreapparatet slås automatisk av når det settes i laderen.



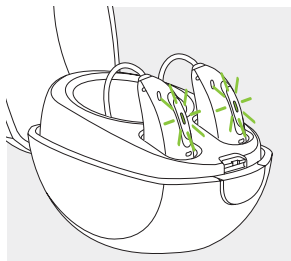
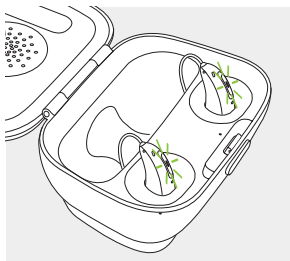
2.

Indikatorlyset vil vise ladestatusen til batteriet helt til høreapparatet er fulladet. Så snart apparatet er fulladet, lyser det kontinuerlig grønt.

Ladeprosessen stopper automatisk når batteriene er fulladet, så høreapparatene kan trygt bli stående i laderen. Det kan ta inntil 3 timer å lade høreapparatene. Ladelokket kan lukkes under lading.

Ladetid

Indikatorlys	Ladestatus	Omtrentlige ladetider
	0–10 %	
	11–80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81–99 %	
	100 %	3 t



3.

Slik tar du høreapparatene ut av ladeinngangene

1. Trekk høreapparatene forsiktig mot deg.
2. Løft dem ut av laderen.

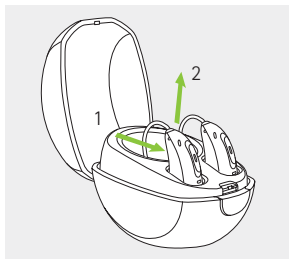
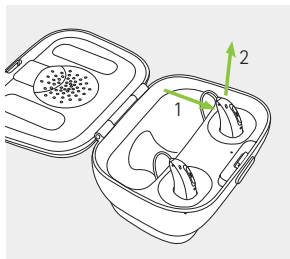
i Ikke dra i slangene for å ta høreapparatene ut av laderen, da det kan skade slangene.

Høreapparatet slås på automatisk når det tas ut av laderen. Indikatorlyset begynner å blinke.

Et fast grønt indikatorlys indikerer at høreapparatet er klart til bruk.

Hvis du kobler fra laderen mens høreapparatet lader, må du sørge for å slå av høreapparatet for å unngå utladning.

i Slå av høreapparatet før du setter det inn i den frakoblede laderen for oppbevaring.

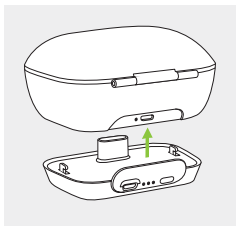


4.2 Bruke Power Pack (tilleggsutstyr)

Merk: Power Pack er kun kompatibel med Charger Case Combi.

1.

Koble Power Pack til bunnen av Charger Case Combi, og lås den.

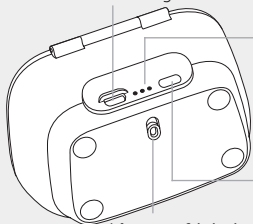


2.

Sett inn mikro-USB-en og koble til en ekstern strømkilde. Power Pack og høreapparatet lades samtidig. Mens Power Pack er koblet til en ekstern strømkilde, viser indikatorlyset gjeldende ladestatus for Power Pack-batteriet.

- ❶ Før du bruker Power Pack for første gang, anbefaler vi at du lader den i 3 timer.
- ❶ Power Pack inneholder et innebygd oppladbart litium-polymer batteri som ikke kan tas ut.

Mikro-USB-tilkobling til ekstern strømkilde



Indikatorlys for batteristatus:

- 0–29 %
- 30–59 %
- 60–100 %

Batterikontrollknapp

Låse- og frigjøringsmekanisme for Power Pack

3.

Trykk på batterikontrollknappen for å sjekke gjenværende batterikapasitet for Power Pack. Indikatorlysene viser statusen.

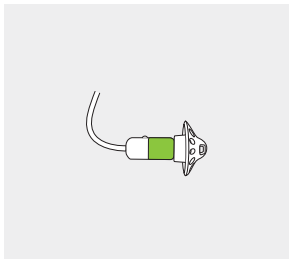
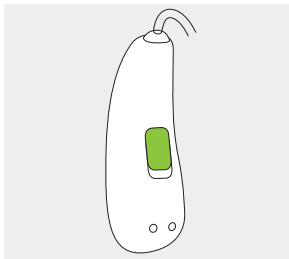
i Sørg for at Power Pack lades innenfor brukstemperaturområdet: 5 til 40 °C

5. Merking på venstre og høyre høreapparat

Det er et rødt eller blått merke på baksiden av høreapparatet og på høyttaleren. Dette forteller deg om det er venstre eller høyre høreapparat.

Blått merke for **venstre** høreapparat.

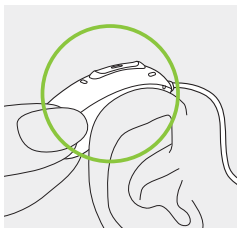
Rødt merke for **høyre** høreapparat.



6. Sette på seg høreapparatet

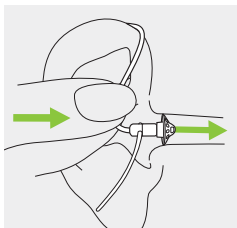
1.

Plasser høreapparatet bak øret ditt.



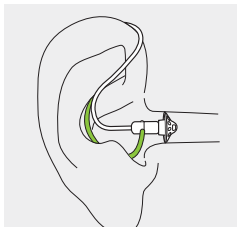
2.

Sett øreproppen inn i øregangen.



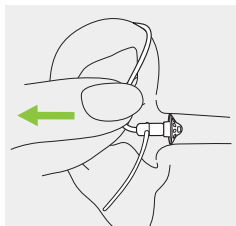
3.

Hvis det er festet en støttebøyle til øreproppen, legges den inn i rommet i det ytre øret for å feste høreapparatet.



7. Ta ut høreapparatet

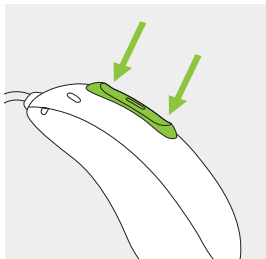
Trekk ut krumningen til slangen forsiktig, og fjern høreapparatet fra bak øret.



8. Flerfunksjonsknapp

Knappen har flere funksjoner.

Den kan enten slå av/på apparatet, endre volum og/eller endre program, avhengig av høreapparatets programmering. Dette er angitt i instruksjonene til høreapparatet. Spør din audiograf dersom du ønsker utskrift av denne.

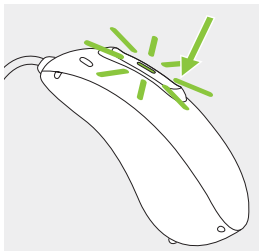


Hvis høreapparatet er paret med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk på den øvre eller den nedre delen av knappen ta imot et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop – se kapittel 13.

9. På/av

Slå på høreapparatet

Høreapparatet er konfigurert til å slå seg på automatisk når det tas ut av laderen. Dersom denne funksjonen ikke er konfigurert, hold den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset blinker. Vent til et fast grønt indikatorlys blinker. Vent til et fast grønt indikatorlys indikerer at høreapparatet er klart.



Slå av høreapparatet

Trykk på og hold den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset blir fast rødt og indikerer at høreapparatet er slått av.

	Blinkende grønt lys	Høreapparatet slår seg på
	Fast rødt i 2 sekunder	Høreapparatet slår seg av

i Når du slår på høreapparatet, hører du kanskje en oppstartsmelodi.

10. Tap Control

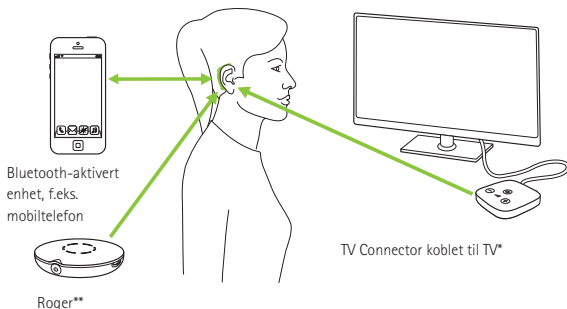
Tap Control er bare tilgjengelig for modellene P90 og P70. Ved sammenkobling med en Bluetooth-aktivert enhet kan du få tilgang til flere funksjoner ved hjelp av Tap Control, f.eks. motta/avslutte telefonsamtale, sette streaming på pause eller gjenoppta streaming, starte/stoppe stemmeassistent. Dette er angitt i instruksjonene til høreapparatet.

Slå lett på toppen av øret to ganger for å bruke Tap Control.



11. Oversikt over tilkoblingsmuligheter

Illustrasjonen nedenfor viser tilkoblingsmulighetene som er tilgjengelige for høreapparatet.



* TV Connector kan kobles til alle lydkilder, f.eks. TV, PC eller Hi-Fi-system.

** Roger trådløse mikrofoner kan også kobles til høreapparatene.

12. Første sammenkobling

12.1 Første sammenkobling til en Bluetooth®-aktivert enhet

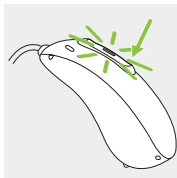
- ① Det er bare nødvendig å utføre prosedyren for sammenkobling én gang for hver enhet med trådløs Bluetooth-teknologi. Etter den første sammenkoblingen vil høreapparatet automatisk kobles til enheten. Den første sammenkoblingen kan ta inntil 2 minutter.

1.

Kontroller at trådløs Bluetooth-teknologi er aktivert på enheten (f.eks. en telefon), og søk etter Bluetooth-aktiverte enheter i innstillingsmenyen for tilkoblingsmuligheter.

2.

Slå på begge høreapparatene.
Du har nå 3 minutter til å sammenkoble høreapparatene med enheten.



3.

Enheten viser en liste over Bluetooth-aktiverte enheter. Velg høreapparatet fra listen for å sammenkoble begge høreapparatene samtidig. Et pip bekrefter en vellykket sammenkobling.

- ① Få flere instruksjoner om sammenkobling for trådløs Bluetooth-teknologi som er spesifikk for de mest populære telefonprodusentene, på <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

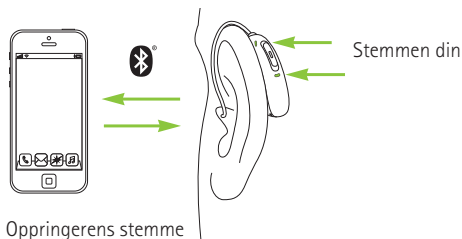
12.2 Tilkobling til enheten

Når du har sammenkoblet høreapparatene med enheten, kobles de automatisk til igjen når de slås på.

- ① Koblingen opprettholdes så lenge enheten er slått på og er innenfor rekkevidde.
- ① Høreapparatet kan kobles til opptil to enheter og sammenkobles med opptil åtte enheter.

13. Telefonsamtaler

Høreapparatene kobles direkte til Bluetooth®-aktiverte telefoner. Når apparatene er sammenkoblet samt koblet til telefonen din, hører du stemmen til den som ringer direkte i høreapparatene. Stemmen din fanges opp av høreapparatmikrofonene og sendes til telefonen.



Bluetooth® er et registrert varemerke for Bluetooth SIG, Inc.

13.1 Ringe

Angi telefonnummeret, og trykk på ringeknappen. Du hører ringetonen gjennom høreapparatene. Stemmen din fanges opp av høreapparatmikrofonene og sendes til telefonen.

13.2 Motta en samtale

Når du mottar en samtale, høres det et samtalevarsel i høreapparatene.

Samtalen kan aksepteres med å slå lett på toppen av øret to ganger (kun tilgjengelig for modellene P90 og P70), et kort trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mindre enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



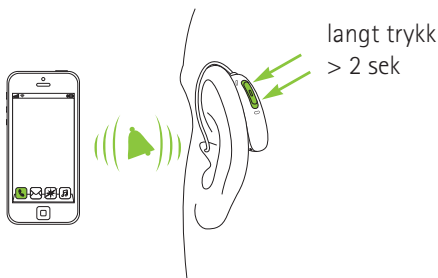
13.3 Avslutte en samtale

En samtale kan avsluttes med å slå lett på toppen av øret to ganger (kun tilgjengelig for modellene P90 og P70), et langt trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



13.4 Avvise en samtale

Et innkommende anrop kan avvises med et langt trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



14. Flymodus

Høreapparatene dine brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Noen flyoperatører krever at alle enheter skal settes i flymodus under flyvning. Aktivisering av flymodus vil ikke deaktivere normal høreapparatfunksjonalitet, bare Bluetooth-tilkoblingsfunksjonene.

14.1 Aktivere flymodus

Slik deaktiverer du den trådløse funksjonen og aktiverer flymodus i høreapparatene:

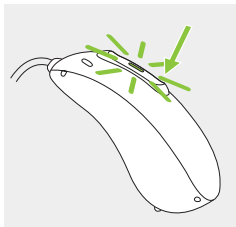
1.		Hvis høreapparatet er slått av, fortsett til trinn 2. Hvis høreapparatet er på, slå det av ved å trykke på og holde inne den nedre delen av knappen i 3 sekunder til indikatorlyset lyser kontinuerlig rødt i 2 sekunder, noe som indikerer at høreapparatet slår seg av.
2.		Trykk på og hold inne den nedre delen av knappen. Det grønne indikatorlyset blinker når høreapparatet slår seg på.
3.		Fortsett å trykke på knappen i 7 sekunder til indikatorlyset lyser fast oransje, og slipp deretter knappen. Det faste oransje lyset indikerer at høreapparatet er i flymodus.



I flymodus kan ikke høreapparatet kobles direkte til telefonen.

14.2 Deaktivere flymodus

Slik aktiverer du den trådløse funksjonen og deaktiverer flymodus i høreapparatene: Slå høreapparatet av og deretter på igjen – se kapittel 9.



15. Starte høreapparatet på nytt

Bruk denne fremgangsmåten hvis høreapparatet har en feiltilstand. Det vil ikke fjerne eller slette noen programmer eller innstillinger.

1.

Hold den nedre delen av knappen inne i minst 15 sekunder. Det spiller ingen rolle om høreapparatet er slått på eller av før du trykker på knappen. Det kommer ingen lys- eller lydvarsler når de 15 sekundene har gått.

2.

Sett høreapparatet i laderen som er koblet til strømnettet og vent til indikatorlyset blinker grønt. Dette kan ta inntil 30 sekunder. Høreapparatet er nå klart til bruk.

16. Vilkår for bruk, transport og oppbevaring

Produktet skal fungere problemfritt og uten restriksjoner så lenge det brukes slik det er tiltenkt, med mindre noe annet er angitt i denne bruksanvisningen.

Sørg for at du bruker, lader, transporterer og oppbevarer høreapparatene og Power Pack i henhold til følgende betingelser:

	Bruk	Lading	Transport	Oppbevaring
Temperatur				
Maksimalt område	+5 til +40 °C	+5 til +40 °C	-20 til +60 °C	-20 til +60 °C
Anbefalt område	+5 til +40 °C	+7 til +32 °C	0 til +20 °C	0 til +20 °C
Luftfuktighet				
Maksimalt område	0 til 85 % (ingen kondens)	0 til 85 % (ingen kondens)	0 til 70 %	0 til 70 %
Anbefalt område	0 til 60 % (ingen kondens)	0 til 60 % (ingen kondens)	0 til 60 %	0 til 60 %
Atmosfærisk trykk	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Sørg for at høreapparatene og Power Pack lades regelmessig under langtidsoppbevaring.

Disse høreapparatene er klassifisert som IP68 (dybde på 1 meter i 60 minutter) og er designet for å kunne brukes i alle hverdagslige situasjoner. Du trenger derfor ikke å bekymre deg for om høreapparatene blir utsatt for regn eller svette. Disse høreapparatene er imidlertid ikke beregnet for bruk under aktiviteter i vann, inkludert klorvann, såpe, saltvann eller andre væsker med kjemisk innhold.

17. Pleie og vedlikehold

Grundig og jevnlig pleie av høreapparatet og laderne bidrar til god ytelse og lang levetid. For å sikre lang levetid gir Sonova AG minimum en fem års serviceperiode etter at respektive høreapparat er faset ut.

Bruk disse spesifikasjonene som en veiledning. Se kapittel 23.2 for mer informasjon angående produktsikkerhet.

Generell informasjon

Før du bruker hårspray eller sminke, bør du ta ut høreapparatet, dette fordi slike produkter kan skade høreapparatet.

Høreapparatene er motstandsdyktige mot vann, svette og støv under følgende forhold:

- Høreapparatet renses og tørkes etter eksponering av vann, svette eller støv.
- Høreapparatet blir brukt og vedlikeholdt i følge bruksanvisningen.



Pass alltid på at høreapparatet og laderen er tørre og rene før lading.

Daglig

Høreapparat: Undersøk om det ligger ørevoks eller fukt på øreproppen, og rengjør overflatene med en myk klut som ikke loer. Rengjør aldri høreapparatet med rengjøringsmidler som husholdningsrengjøringsmidler, såpe osv. Det er ikke anbefalt å skylle med vann. Hvis du må rengjøre høreapparatet grundig, skal du be din audiograf om råd og informasjon om filtre eller tørketabletter.

Ladere: Sørg for at ladeinngangene er rene. Rengjør aldri laderen med rengjøringsmidler, såpe osv.

Ukentlig

Høreapparat: Rengjør øreproppen med en myk, fuktig klut eller med en egen rengjøringsklut for høreapparater. Ønsker du ytterligere informasjon om vedlikehold eller rengjøring, spør din audiograf. Rengjør ladekontaktene på høreapparatet med en myk, fuktig klut.

Ladere: Fjern støv eller smuss fra ladeinngangene.



Forsikre deg alltid om at laderen er koblet fra strømnettet før rengjøring.

18. Bytte voksfilter

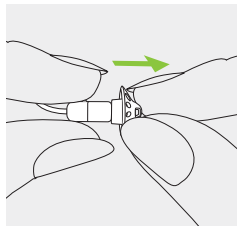
Høreapparatet har et voksfilter for å beskytte høyttaleren mot ørevoksskader.

Sjekk voksfilteret jevnlig, og bytt filteret når det ser skittent ut, samt når høreapparatets volum eller lydkvalitet er redusert. Voksfilteret bør skiftes hver fjerde til åttende uke.

18.1 Fjerne øreproppen fra høyttaleren

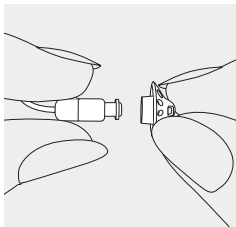
1.

Fjern øreproppen fra høyttaleren ved å holde høyttaleren i den ene hånden og øreproppen i den andre.



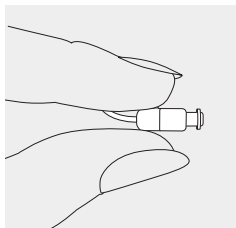
2.

Trekk forsiktig i øreproppen for å fjerne den.



3.

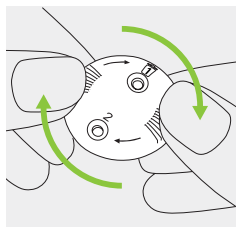
Rengjør høyttaleren med en myk klut som ikke loer.



18.2 Bytte voksfiler med CeruShield™ Disk

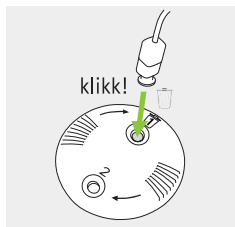
1.

Roter CeruShield Disk i retningen angitt med pilene, til en ledig åpning vises under søppelkasseikonet.



2.

Når du skal fjerne et brukt voksfiler, setter du høyttaleren forsiktig inn i den ledige åpningen (under søppelkasseikonet) til du hører et klikk. Når du har hørt et klikk, vil du se det brukte voksfileret i åpningen under søppelkasseikonet.



3.

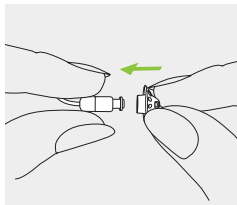
Sett inn et nytt voksfilter ved å føre høyttaleren forsiktig inn i åpningen der det nye voksfilteret er synlig (på motsatt side av søppelkasseikonet), til du hører et klikk. Når du har hørt et klikk, vil du se at åpningen under er tom, og at det nye voksfilteret sitter i høyttaleren.



18.3 Feste øreproppen til høyttaleren

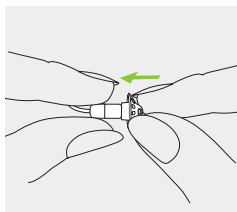
1.

Hold høyttaleren i den ene hånden og øreproppen i den andre.



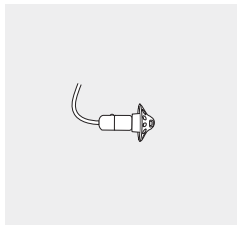
2.

Skyv øreproppen over høyttalerens lyduttak.



3.

Høyttaleren og øreproppen skal passe perfekt sammen.



19. Service og garanti

Lokal garanti

Vennligst spør audiografen om betingelsene for lokal garanti ved mottak/kjøp av dine høreapparater og ladere.

Internasjonal garanti

Sonova AG tilbyr en ett års begrenset internasjonal garanti som er gyldig fra mottaks-/kjøpsdato. Denne begrensede garantien dekker produksjonsfeil og feil på materiell på henholdsvis høreapparat og lader, men ikke feil på tilbehør som slanger, ørepropper og eksterne mottakere. Garantien er bare gyldig ved fremlegging av garantikort eller kvittering.

Den internasjonale garantien påvirker ikke juridiske rettigheter du har i henhold til nasjonal lovgivning som regulerer salg av forbruksvarer.

Garantibegrensning

Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller vedlikehold, eksponering for kjemikalier eller unødige belastning. Garantien gjelder ikke skader forårsaket av tredjepart eller uautoriserte servicesentre. Garantien gjelder ikke service som er utført av en audiograf på hans/hennes kontor.

Serienummer

Høreapparat, venstre side: _____

Høreapparat, høyre side: _____

Charger Case Combi: _____

Charger BTE RIC: _____

Mini Charger Case: _____

Power Pack: _____

Mottaks-/kjøpsdato: _____

Autorisert audiograf
(stempel/signatur):

20. Informasjon om overholdelse

Europa:

Samsvarserklæring for høreapparatet

Sonova AG erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med kravene i direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr og direktiv 2014/53/EU om radio- og teleterminalutstyr. Du kan få hele EU-samsvarserklæringen fra produsenten eller din lokale Phonak-representant. Adressene til disse finner du i listen på www.phonak.com/us/en/certificates (globale Phonak-kontorer).

Australia / New Zealand:



R-NZ

Indikerer en enhets samsvar med gjeldende regelverk for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia.

Samsvarsmerket R-NZ gjelder radioprodukter som leveres på det newzealandske markedet under samsvarsnivå A1.

De trådløse modellene som er listet opp på side 2 er sertifisert under:

Phonak Audéo P-R og P-RT (P90/P70/P50/P30)

Phonak Audéo P-R Trial og P-RT Trial

USA	FCC ID: KWC-MRP
Canada	IC: 2262A-MRP

Merknad 1:

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglene og med RSS-210 for Industry Canada. Bruk av dette systemet er underlagt følgende to vilkår:

- 1) utstyret skal ikke forårsake skadelig interferens
- 2) utstyret må tillate all interferens som mottas, også interferens som kan forårsake uønsket drift.

Merknad 2:

Endringer eller modifikasjoner av dette systemet som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, kan ugyldiggjøre FCC-autorisasjonen for bruk av dette systemet.

Merknad 3:

Dette systemet er blitt testet og samsvarer med kravene til et digitalt system av klasse B slik kravene er fastsatt i del 15 av FCC-reglene og i ICES-003 for Industry Canada. Disse begrensningene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens ved montering i bolighus. Dette systemet genererer, benytter seg av og sender ut radiobølger og kan, hvis den ikke er installert og brukes i henhold til instruksene, forårsake skadelig interferens i radiokommunikasjon. Det foreligger derimot

ingen garanti mot at interferens kan forekomme i visse installasjoner. Hvis systemet forårsaker skadelig interferens i mottak av radio- eller fjernsynssignaler, noe som oppdages ved å slå systemet av og på, oppfordres brukeren til å korrigere interferensen ved hjelp av ett eller flere av disse tiltakene:

- Vri eller flytt på mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom systemet og mottakeren.
- Koble enheten til et uttak med en annen strømkrets enn det som mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

Radioinformasjon om det trådløse høreapparatet

Antennetype	Resonant sløyfe-antenne
Driftsfrekvens	2,4–2,48 GHz
Modulasjon	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Utsendt effekt	<2,5 mW

Bluetooth®

Bluetooth- område	~1 m 4.2 dobbel modus
Støttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

Samsvar med strålings- og immunitetsstandarder

Strålingsstandarder	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

21. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse



Med CE-symbolet bekrefter Sonova AG at dette produktet, inkludert dets tilbehør, oppfyller kravene i direktiv 93/42/EØF for medisinsk utstyr samt direktiv 2014/53/EU for radio- og teleterminalutstyr. Tallet etter CE-symbolet er koden for de sertifiserte organene som ble rådspurt i forbindelse med ovennevnte direktiver.



Dette symbolet angir at produktet som beskrives i denne bruksanvisningen, overholder kravene til en anvendt del av type B i EN 60601-1. Høreapparatets overflate er spesifisert som en del av type B.



Indikerer produsenten av det medisinske apparatet, som definert i EU-direktiv 93/42/EØF.



Indikerer den autoriserte representanten i EU. EU-representanten er også importør til EU.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren retter oppmerksomheten mot de relevante advarslene i denne bruksanvisningen.



Viktig informasjon om håndtering og produktsikkerhet.



Dette symbolet vitner om at elektromagnetisk interferens fra enheten er under grenseverdiene som er godkjent av Federal Communications Commission.



Bluetooth®-begrepet og -logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av disse varemerkene av Sonova AG er lisensiert. Andre varemerker og produktnavn tilhører sine respektive eiere.



Indikerer at en enhet er i samsvar med de brasilianske generelle kravene til produktsertifisering.



Japansk merke for sertifisert radioutstyr.



Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.



Indikerer produsentens katalognummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.



Indikerer at enheten er et medisinsk utstyr.



Dette symbolet betyr at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.



Temperatur under transport og oppbevaring:
-20 °C til +60 °C



Luftfuktighet under lagring: 0 til 70 % når
apparatet ikke er i bruk. Se instruksjoner i kapittel
23.2 om tørking av høreapparatet etter bruk.



Atmosfærisk trykk under transport og lagring:
500 til 1060 hPa



Holdes tørt under transport.



Symbolet med utkrysset søppelbøtte er der for
å gjøre deg oppmerksom på at dette
høreapparatet samt ladere og Power Pack ikke
skal behandles som vanlig husholdningsavfall.
Kast gamle eller ubrukte høreapparater og
ladere ved avfallsanlegg for elektronisk avfall,
eller gi høreapparatet og laderen til din
audiograf for kassering. Korrekt kassering
verner om miljø og helse.

Symboler som kun gjelder europeisk strømforsyning



Strømforsyning med dobbel isolering.



Enhet egnet kun til innendørs bruk.



Sikkerhetsisolerende transformator,
kortslutningssikker.

22. Feilsøking

Problem	Årsaker
Høreapparatet fungerer ikke	Høyttaler/ørepropp er blokkert Høreapparatet er slått av Batteriet er helt utladet
Høreapparatet lager plystrelyder	Høreapparatet er ikke satt riktig inn i øret Ørevoks i øregangen
Høreapparatet er for høyt	For høyt volum
Lyden i høreapparatet er ikke høy nok eller er forvrengt	For lavt volum Lavt batterinivå Høyttaler/ørepropp er blokkert Hørselen har endret seg
Høreapparatet avgir to pipelyder	Indikasjon for lavt batterinivå
Høreapparatet slås ikke på	Batteriet er helt utladet Knappen ble uforvarende deaktivert ved at den ble holdt inne i mer enn 15 sekunder
Indikatorlyset på høreapparatet lyser ikke når høreapparatet er plassert i ladeinngangen	Høreapparatet er ikke satt riktig inn i laderen Laderen er ikke koblet til en strømkilde Batteriet er helt utladet

Gå til <https://www.phonak.com/com/en/support.html> for å få mer informasjon.

Gjør følgende

Rengjør høyttaleråpning/ørepropp

Trykk på den nedre delen av flerfunksjonsknappen i 3 sekunder (kapittel 9)

Lad høreapparatet (kapittel 4)

Sett inn høreapparatet riktig (kapittel 6)

Kontakt din øre-nese-hals-lege/fastlege eller audiograf

Senk volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8)

Øk volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8)

Lad høreapparatet (kapittel 4)

Rengjør høyttaleråpning/ørepropp

Kontakt din audiograf

Lad høreapparatet (kapittel 4)

Lad høreapparatet (kapittel 4)

Utfør trinn 2 i omstartsprosessen (kapittel 15)

Sett høreapparatet riktig inn i laderen (kapittel 4)

Koble laderen til en strømkilde (kapittel 3)

Vent tre timer etter at du har satt høreapparatet i laderen, uavhengig av LED-status

Problem	Årsaker
Indikatorlyset på høreapparatet lyser kontinuerlig rødt mens høreapparatet er i laderen	Skitne ladekontakter Høreapparatet er utenfor brukstemperaturområdet Defekt batteri
Indikatorlyset på høreapparatet slås av når høreapparatet tas ut av laderen	"Auto på"-funksjonen er deaktivert
Indikatorlyset på høreapparatet lyser kontinuerlig grønt etter at det er tatt ut av laderen	Indikatorlyset på høreapparatet var rødt da høreapparatet ble plassert i laderen
Batteriet varer ikke hele dagen	Forkortet batterilevetid
Telefonsamtalefunksjonen virker ikke	Høreapparatet er i flymodus Høreapparatet er ikke sammenkoblet med telefonen
Ladingen starter ikke (Power Pack brukes ikke)	Laderen er ikke koblet til en strømforsyning Høreapparatet er ikke satt riktig inn i laderen
Ladingen starter ikke ved bruk av Power Pack	Power Pack er utladet

i Kontakt audiografen dersom problemet vedvarer.

Gjør følgende

Rengjør kontaktene på høreapparatet og laderen

Varm opp høreapparatet. Brukstemperaturområdet er mellom 5 °C og 40 °C.

Kontakt audiografen

Slå på høreapparatet (kapittel 9)

Start høreapparatet på nytt (kapittel 15)

Kontakt audiografen. Det kan være nødvendig å bytte batteriet

Slå høreapparatet av og deretter på igjen (kapittel 14.2)

Sammenkoble høreapparatet med telefonen (kapittel 12)

Koble laderen til en strømkilde eller Power Pack (kapittel 4.2)

Sett høreapparatet riktig inn i laderen (kapittel 4.1)

Lad Power Pack (kapittel 4.2)

23. Viktig sikkerhetsinformasjon

Les gjennom informasjonen på de neste sidene før du bruker høreapparatet.

Tiltenkt bruk:

Høreapparatet skal forsterke og overføre lyd til øret og på denne måten kompensere for nedsatt hørsel.

Programvarefunksjonen Phonak Tinnitus Balance skal brukes av personer med tinnitus som også ønsker forsterkning. Det gir ekstra lydstimulering for å avlede brukerens oppmerksomhet bort fra tinnitusen.

Indikasjoner:

Hørselstap.

Hørselstap i kombinasjon med tinnitus.

Kontraindikasjoner:

Dokumentert aktiv eller kronisk patologi i midtre eller ytre øre, kronisk drenering eller utflod, dokumentert kronisk betennelse.

Et høreapparat gjør ikke at normal hørsel gjenopprettes, og det verken hindrer eller forbedrer hørselsskader som oppstår av naturlige årsaker. Uregelmessig bruk av høreapparatet gjør at brukeren ikke får de fullstendige fordelene av det. Bruken av et høreapparat er bare en del av hørselsrehabiliteringen og må muligens suppleres med lydøvelser og instruksjoner i å lese på leppene.

Høreapparatet er egnet for bruk i omsorgsboliger, og takket være flyttbarheten kan det også brukes i helseinstitusjoner, som legekontorer, tannlegekontorer osv.

Målpopulasjon:

Målpopulasjonen er først og fremst voksne over 18 år.

Dette produktet kan også brukes av barn fra 36 måneder.

Brukere med nedsatt psykisk funksjonsevne må ha konstant tilsyn av en omsorgsperson.

Målgruppen for programvarefunksjonen Phonak Tinnitus Balance er voksne over 18 år som har tinnitus og også ønsker forsterkning.

Alle alvorlige hendelser som har skjedd knyttet til høreapparatet, skal rapporteres til produsentens representant og aktuelle myndigheter i brukslandet. En alvorlig hendelse er en hendelse som direkte eller indirekte førte til, kan ha ført til eller kan føre til noe av det følgende:

- a) dødsfall for en pasient, bruker eller annen person
- b) midlertidig eller permanent alvorlig forverring av helsetilstanden til en pasient, bruker eller annen person
- c) en alvorlig trussel mot folkehelsen

Kontakt produsenten eller en representant for å rapportere om en uventet funksjon eller hendelse.

23.1 Advarsler

-  De oppladbare høreapparatene har litium-ion batterier og Phonak Power Pack har et litium-polymer batteri som kan tas med på fly som håndbagasje. Power Pack må ikke plasseres i bagasje som skal sjekkes inn, og kan kun tas med i håndbagasjen.
-  Høreapparatene dine brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Når du skal ta fly, må du sjekke om flyoperatøren krever at enheter settes i flymodus. Se kapittel 14.
-  Høreapparatene (spesielt programmert for et spesifikt hørselstap) må bare brukes av den tiltenkte personen. De må ikke brukes av noen annen person, da de kan skade hørselen.
-  Endringer eller modifikasjoner av høreapparatet som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, er ikke tillatt. Slike endringer kan skade øret eller høreapparatet.

 Ikke bruk høreapparatet og ladeutstyret i eksplosive områder (gruver eller industriområder med eksplosjonsfare, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare anestesimidler håndteres) eller steder der elektronisk utstyr er forbudt.

 Hvis du får vondt i eller bak øret, hvis øret er betent, eller det oppstår irritasjoner på huden og raskt tiltakende ørevoks, må du ta kontakt med din audiograf.

 Titanskall på tilpassede høreapparater og ørepropper kan inneholde små mengder akrylater fra lim. Personer som er følsomme for slike stoffer, kan få en allergisk hudreaksjon. Slutt øyeblikkelig å bruke enheten hvis du får en slik reaksjon, og ta kontakt med audiograf eller lege.

 I svært sjeldne tilfeller kan domen bli sittende igjen i øregangen når du tar ut slangen fra øret. Hvis det mot formodning skulle skje at domen blir sittende fast i øregangen, bør du oppsøke lege for å få fjernet den på en trygg måte. Du må aldri prøve å sette inn høyttaleren i øregangen slik at domen skyves inn mot trommehinnen.

 Lytteprogrammer med retningsmikrofonteknologi reduserer bakgrunnsstøy. Merk at varselsignaler eller støy bakfra, f.eks. biler, blir helt eller delvis dempet.

 Dette høreapparatet er ikke egnet for barn under 36 måneder. Hvis barn eller personer med nedsatt psykisk funksjonsevne bruker denne enheten, bør dette overvåkes til enhver tid for deres sikkerhet. Høreapparatet er en liten enhet og inneholder små deler. Ikke la barn og personer med kognitive utfordringer være uten tilsyn med dette høreapparatet. Kontakt lege eller sykehus umiddelbart ved svelging, da høreapparatet eller dets deler kan forårsake kvelning.

 Oppbevar Charger Case Combi utilgjengelig for barn, personer med kognitive utfordringer samt kjæledyr. Hvis tørketabletter svelges, må lege eller sykehus kontaktes øyeblikkelig.

 På grunn av mulig elektrisk fare skal kun autorisert personell åpne Power Pack.

 Ikke dekk til hele ladeetuiet under lading, f.eks. med klær eller lignende.

 Følgende er kun aktuelt for personer med aktivt, implanterbart medisinsk utstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.):

- Oppbevar det trådløse høreapparatet minst 15 cm fra det aktive implantatet. Hvis du opplever interferens, bør du ikke bruke det trådløse høreapparatet. Kontakt produsenten av det aktive implantatet. Merk at interferens også kan være forårsaket av kraftledninger, elektrostatiske utladninger, metalldetektorer osv.
- Hold magneter (dvs. EasyPhone-magnet osv.) minst 15 cm unna det aktive implantatet.
- Hvis du bruker trådløst Phonak-tilbehør, bør du lese kapitlet "Viktig sikkerhetsinformasjon" i bruksanvisningen for det trådløse tilbehøret.

 Bruk av dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr bør unngås, ettersom det kan forårsake funksjonsfeil. Hvis slik bruk er nødvendig, må du følge med på dette utstyret og annet utstyr for å forsikre deg om at det fungerer som det skal.

 Bruk av tilbehør, transformatorer og kabler som ikke er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan forårsake økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk toleranse for utstyret og medføre funksjonsfeil.

 Bærbart radiokommunikasjonsutstyr (inkludert perifere enheter som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm fra delene til høreapparatene, inkludert kabler angitt av produsenten. Ellers kan utstyrets ytelse forringes.

 Laderens USB-port må kun brukes til beskrevet formål.

 Til lading skal det kun brukes EN 60950-1- og/eller EN 60601-1-sertifisert utstyr med en nominell ytelse på 5 VDC.
Min. 500 mA.

 Høreapparater bør ikke tilpasses med domer/voksfiltersystemer når brukeren har sprukken trommehinne, betente ørekanaler eller når mellomøret på annet vis er utsatt. I slike tilfeller anbefaler vi å bruke en spesialtilpasset ørepropp. Dersom en del av dette produktet mot formodning skulle bli værende igjen i øregangen, bør du oppsøke en lege og få hjelp til å fjerne den.

 Unngå kraftige støt mot øret når du bruker høreapparater med spesialtilpasset ørepropp. Stabiliteten til de tilpassede øreproppene er utviklet for normal bruk. Et kraftig støt mot øret (f.eks. i forbindelse med fysisk aktivitet) kan føre til at den spesialtilpassede øreproppen går i stykker. Som en følge av dette kan det oppstå rifter i øregangen eller trommehinnen.

 Ved mekanisk belastning eller støt mot den spesialtilpassede øreproppen må du sjekke at den er uskadd før du setter den inn i øret.

23.2 Informasjon om produktsikkerhet

- ① Disse høreapparatene er vannavstøtende, men ikke vanntette. De er designet for å tåle normale aktiviteter og sporadisk utilsiktet eksponering for ekstreme forhold. Legg aldri høreapparatet i vann! Disse høreapparatene er ikke spesielt designet for lengre perioder i vann på hyppig basis, hvor det brukes i aktiviteter som svømming eller bading. Ta alltid høreapparatet ut før slike aktiviteter, ettersom høreapparatet inneholder sensitive elektroniske deler.
- ① Vask aldri mikrofoninngangene. Hvis du gjør det, kan den miste sine spesielle lydfunksjoner.
- ① Beskytt høreapparatet og ladeutstyr mot varme (la det aldri ligge ved et vindu eller i bilen). Tørk aldri høreapparatet eller ladeutstyr i mikrobølgeovn eller andre varmeovner (fare for brann eller eksplosjon). Audiografen kan fortelle deg hvordan du skal tørke høreapparatet.

- ❶ Ikke legg ladeutstyret i nærheten av en induksjonskokeplate. Ledende strukturer inni ladeutstyret kan absorbere induktiv energi som fører til termisk ødeleggelse.
- ❶ Domen bør skiftes ut hver tredje måned eller når den blir stiv eller sprø. Dette er viktig for å hindre at domen løsner fra slangen under innføring i eller fjerning fra øret.
- ❶ Høreapparatet og ladeutstyr må ikke mistes i bakken! Hvis du mister høreapparatet eller ladeutstyr mot et hardt underlag, kan de bli skadet.
- ❶ Lader, Power Pack og strømforsyning må beskyttes mot støt. Hvis laderen, Power Pack eller strømforsyningen er skadet etter et støt, må enhetene ikke brukes lenger.
- ❶ Hvis du ikke skal bruke høreapparatet på en stund, bør du oppbevare det i en eske med en tørketablett eller på et godt ventilert sted. Dette gjør at fuktighet kan fordampe fra høreapparatet, og reduserer risikoen for redusert ytelse.

- ❗ Spesielle medisinske undersøkelser eller tannundersøkelser inkludert stråling som beskrevet nedenfor, kan påvirke riktig funksjon av høreapparatene dine. Fjern høreapparatene og hold dem utenfor undersøkelsesrommet/-området før du gjennomfører:
- Medisinske undersøkelser eller tannundersøkelser med røntgen (også CT-skanning)
 - Medisinske undersøkelser med MR-/NMR-skanner som genererer magnetiske felt
- Høreapparatene trenger ikke tas av når du går gjennom sikkerhetskontroller (flyplasser osv.). Hvis det i det hele tatt brukes røntgen, vil det være i svært lave doser, og det vil ikke påvirke høreapparatene.
- ❗ Høreapparatet må ikke brukes i områder hvor elektronisk utstyr er forbudt.
- ❗ Høreapparatet må være tørt før lading. Ellers kan pålitelig lading ikke garanteres.
- ❗ Bruk bare godkjente ladere og Power Pack som er beskrevet i denne bruksanvisningen til lading av høreapparatene, ellers kan enhetene bli skadet.

- ① Høreapparatet har et litium-ion batteri og Power Pack har et litium-polymer batteri, begge med en nominell energi på <20 watt-timer som er blitt testet i henhold til "FNs testmanual 38.3 i Tester og kriterier", og skal sendes i samsvar med alle regler og forskrifter om trygg transport av litium-ion- og litium-polymer batterier.

Merknader

This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for handwriting practice. There are no margins, text, or other markings on the page.

Din audiograf:



029-0844-10/V1.00/2020-05/NLG © 2020 Sonova AG All rights reserved



Produsent:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Sveits

www.phonak.com



sonova
HEAR THE WORLD

CE
0459

